

### **De 1803 à 1806**

Construction du théâtre municipal d'Epinal à l'emplacement de la Grange aux Dîmes.

### **1913**

Armand Lederlin, directeur de la Blanchisserie Teinturerie de Thaon, décide de construire un bâtiment qui abrite le foyer rural de la B.T.T. En pensant aux loisirs des ouvriers, il y intègre un théâtre de vastes dimensions. Interrompus par la Première guerre, les travaux se terminent en 1923.

### **28 juillet 1987**

Inauguration à Epinal de l'Auditorium Palais des Congrès plus connu aujourd'hui sous le nom d'Auditorium de La Louvière.

### **Depuis plusieurs années**

Les villes d'Epinal et de Thaon-les-Vosges travaillent au rapprochement de leurs équipements culturels qui disposent d'une vraie complémentarité : un théâtre à l'italienne de 350 places, un auditorium de 550 places et un vaste théâtre de 1 200 places qui en fait le théâtre le plus important des Vosges.

Dans le contrat de plan Etat/Région 2000 – 2006, il était dit que "la Lorraine Sud et plus particulièrement le département des Vosges devait se doter d'un équipement culturel structurant pour le spectacle vivant". Ainsi, au-delà de leur participation au financement de la rénovation du Théâtre de La Rotonde soutenu également par le Conseil Général des Vosges, la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Lorraine et le Conseil Régional de Lorraine soutiennent le projet culturel qui réunit les 3 lieux. Le Syndicat Mixte à Vocation Culturelle se crée et donne naissance à Scènes Vosges.

### **1 septembre 2006**

Jacky Castang est recruté pour mettre en place un projet axé sur le théâtre, la danse, la chanson française, le cirque et le spectacle jeune public. La diffusion, axe prioritaire du projet culturel s'enrichira par la création avec la présence de Cécile Backès, artiste associée à Scènes Vosges à compter du 1 janvier 2008. De nombreuses actions de sensibilisation et d'élargissement des publics permettront également d'ancrer profondément le projet culturel dans un territoire.

### **Avril 2007**

La rénovation du théâtre de La Rotonde commence et devrait se terminer à l'automne 2008.

### **18 septembre 2007 à 20h30**

Premier spectacle de Scènes Vosges : "Plic Ploc" par le Cirque Plume.

## Ouvrir un lieu culturel, c'est une promesse d'avenir, d'exigence et de créativité

Les villes d'Epinal et de Thaon-les-Vosges ont souhaité relever le défi afin de doter la Lorraine Sud d'un lieu structurant pour la diffusion du spectacle vivant. C'est une promesse d'avenir, un choix délibéré de placer l'action culturelle au cœur des préoccupations de chacun. L'Homme a besoin de repères dans une société aux mouvements considérables, il a besoin de ce socle que la culture lui propose, il a besoin de comprendre, de vivre des émotions, en un mot d'être humain et la pratique culturelle doit l'aider dans cette quête, dans cette constitution permanente que chacun d'entre nous fait au quotidien de la plus belle des œuvres : soi-même.

Ce choix est un choix d'exigence, principalement pour les raisons que nous venons d'évoquer. Nous ne pouvons imaginer devoir nous construire "au rabais" et ceci permettra d'ouvrir toutes les portes, de la folie à la réflexion, des larmes à l'extase, de la performance à la tendresse mais avec la clé de l'exigence artistique, cette clé qui permet toutes les audaces.

Scènes Vosges sera principalement un lieu de diffusion que nous avons souhaité doter de deux bras tout aussi indispensables l'un et l'autre à la défense de son projet : la créativité et la sensibilisation. Au moment où le département des Vosges se modifie, il eut été inconcevable que la création artistique n'accompagne pas également ces changements. La culture est d'abord symbolique, dans cette force que le symbole peut avoir lorsqu'il est en même temps repère et direction. Scènes Vosges sera grâce à ces artistes en résidence un lieu de création, de vie, de rencontres... Mais afin de n'oublier personne, la sensibilisation, principalement en milieu scolaire permettra à chacun de gravir une première marche, surtout pour ceux qui n'auraient pas eu le bonheur de fréquenter l'escalier de la pratique culturelle...

Ouvrir un lieu culturel, c'est une belle promesse...

**Michel Heinrich**  
Président de Scènes Vosges

# Cécile Backès

## Les Piétons de la Place des Fêtes

Cécile Backès est une ancienne élève d'Antoine Vitez à l'Ecole du Théâtre National de Chaillot. Elle a ensuite été comédienne, assistante à la mise en scène, puis metteur en scène. Elle travaille en Lorraine depuis 1990 où, aux côtés de Charles Tordjman, elle a coordonné les activités de formation au Théâtre de la Manufacture, CDN Nancy Lorraine. Elle a aussi accompagné Michel Didym pour la création et les premières éditions de la Mousson d'Eté.

En 1998, elle crée sa compagnie, les Piétons de la Place des Fêtes ; elle a adapté et mis en scène Georges Perec et la comtesse de Ségur. Elle a travaillé sur des auteurs contemporains comme Claudine Galea, Hanokh Levin ou Serge Valletti.

Compagnie lorraine depuis 2003, les Piétons de la Place des Fêtes travaillent en partenariat avec l'O.M.A. de Commercy, dans la Meuse, menant en parallèle travail de création et d'actions artistiques avec le public. Elle y crée une forme théâtrale légère : La Maison, de Marguerite Duras. Ce spectacle, repris au Théâtre Paris-Villette, tourne ensuite aux Etats-Unis, au Mexique et en Allemagne, avant d'être repris au Festival d'Avignon 2007.

Cécile Backès a également mis en scène La Seconde Attitude, "La Croix blanche/Chansons", de Bertolt Brecht, spectacle créé en janvier 2006 au Théâtre de La Manufacture, CDN Nancy Lorraine. Dans le cadre d'un partenariat avec l'Action Culturelle du pays de Briey, elle vient de créer "Fin du Travail", une forme légère incluant des extraits des "Derniers jours de la classe ouvrière", d'A.Filippetti.

Le projet artistique de la compagnie "Les Piétons de la place des Fêtes" s'appuie sur la transmission des écritures modernes et contemporaines : textes de théâtre et textes littéraires sont lus publiquement ou mis en scène pour des moments de théâtre qui favorisent la rencontre entre les auteurs d'aujourd'hui et le public.

Cette passion des textes et des écritures amène aussi Cécile Backès à collaborer régulièrement avec France Culture, dans le domaine "Fictions" où elle enregistre des émissions comme comédienne et conceptrice de projets.

Elle prépare actuellement une série sur des figures du rock : Elvis, Mick Jagger et les Rolling Stones, Patti Smith et Courtney Love.

*La compagnie "Les Piétons de la Place des Fêtes" est conventionnée avec la DRAC Lorraine, et subventionnée par le Conseil Général de la Meuse et le Conseil Régional de Lorraine.*

## Le bal des débutants

Quand Jacky Castang m'a proposé de devenir artiste associée à Scènes Vosges, j'ai pensé que c'était une bien jolie chance qui venait sur mon chemin. Et que j'allais la saisir sans tarder, car je sais qu'il en faut. Bertolt Brecht chantait :

J'ai eu beaucoup de chance. Grâce à elle  
Je suis encore là  
Mais quand je pense à l'avenir  
Je tremble en pensant à la quantité de chance  
Qu'il me faudra encore

Oui, la chance se provoque un peu, il faut l'appeler, l'attraper et en prendre soin. Vous savez, les artistes se nourrissent de ce genre de croyance... De même, on pense pouvoir sentir en soi l'adolescente timide qu'on a été, ou le petit enfant qui pleure, ou la petite pomme ridée qu'on deviendra un jour. C'est sûr, les artistes veulent croire qu'hier et demain sont faits du même bois. Pourtant, je sais qu'il n'en est rien. Je sais que demain débute l'aventure de Scènes Vosges, et que beaucoup d'entre vous attendent ce projet depuis longtemps. Je crois que dans le silence et dans l'ombre, les théâtres d'Epinal et La Rotonde de Thaon-les-Vosges attendent que des artistes viennent faire résonner leurs murs de paroles nouvelles : avec des spectacles, bien sûr, mais aussi avec des répétitions, des stages, des échanges... tout ce qui répond à la curiosité, bouleverse les sens ou fait courir l'imaginaire.

Alors je me sens comme une fille qui va à son premier bal, celui qu'on appelle "le bal des débutantes". Je souhaite que la rencontre soit pleine de promesses, que l'aventure soit riche, et qu'ensemble nous puissions vivre à la fois hier et demain... et vous verrez qu'au théâtre, cela est possible.

La chance n'a rien à voir avec le fait d'être artiste, qu'on soit metteur en scène ou comédienne. La chance est à tout le monde : il suffit d'avoir envie d'être naïf, créatif, sensible. Avoir envie de découverte et d'émotion, c'est peut-être ça qui fait venir la chance. Or, nous allons pouvoir partager cette chance de commencer une nouvelle histoire. Sur les scènes de Scènes Vosges, nous irons tous au bal des débutants.

À nous, celles et ceux de la compagnie "Les Piétons de la Place des Fêtes", à nous de vous y conduire...

À nous de vous raconter les histoires et les paroles d'aujourd'hui.

À nous de vous faire partager notre passion et les enjeux de notre métier, en vous proposant des rencontres et des moments de découverte.

À nous de vous écouter aussi, afin de mêler notre imaginaire à celui de la terre d'ici.

À nous d'écouter ensemble les battements du monde qui vit tout autour.

Ensemble, je l'espère, nous serons les spectateurs éclairés de ce monde.

**Cécile Backès**

*Artiste associée à Scènes Vosges 2008 - 2009 - 2010*

**Sous chapiteau**  
Thaon-les-Vosges ou Epinal

# Plic Ploc

## Cirque Plume

### Plic Ploc ?

Quand une goutte d'eau tombe, on met une gamelle dessous pour ne pas tout mouiller... Et une goutte qui tombe dans une gamelle, ça fait une note de musique.

### Plic !

Et plein de gouttes... plein de notes.

### Plic Ploc !

Plus, c'est une fuite... Alors le spectacle fuit et les artistes improvisent, dans les gouttes, les cataractes, les jets, les jeux, les bleus... à l'âme, aux genoux. Et en couleurs, en musiques, en équilibres, en parapluie, en amour à la plage, en champs de métronomes, en chants de femmes, en joies d'hommes...

En acrobaties, en contorsion d'eaux dormantes, en bâche immobile, en planche à bascule, en saut d'échelle, en saut périlleux, en tuyau et en serpillières, éléments récurant et récurrents de ce spectacle immergé.

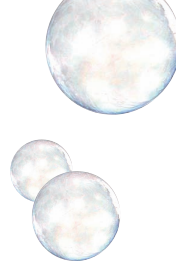
En cirque plume. En temps réel. Temps qui passe et temps qu'il fait.

### "Plic Ploc" !

## Presse

"Ce n'est que du bonheur ! On n'entre pas dans **Plic Ploc** comme on entre dans un cirque, on entre dans un poème sous chapiteau, dans une boîte à magie ! C'est un spectacle qui offre des images fascinantes avec un parfum d'enfance... son mystère et ses rires... le cœur qui bat sur les musiques si étranges et nostalgiques de Robert Miny..."

*Isabelle Pasquier, journaliste culture à France Inter*



**CIRQUE**

**Déconseillé  
aux moins  
de 5 ans**

**Tarifs A**

www.cirqueplume.com

## /// représentations

**Mardi 18 septembre,  
Vendredi 21 septembre,  
Samedi 22 septembre,  
Jeudi 27 septembre,  
Vendredi 28 septembre,  
Samedi 29 septembre...**  
à 20h30

**Mercredi 19 septembre,  
Mercredi 26 septembre...**  
à 18h00

**Dimanche 23 septembre,  
Dimanche 30 septembre...**  
à 16h00

**2007**



4  
5

"Le paradis toujours réinventé du Cirque Plume... fantaisie mouillée, drôle et spectaculaire"

*Le Monde septembre 2005*



Photos Jacques Peeters © Cirque Plume 2004

soutien

La compagnie du Cirque Plume s'autofinance à hauteur de 82 %, avec le soutien du Ministère de la Culture (D.R.A.C Franche-Comté) et de la ville de Besançon.

**Aide à la production du spectacle** : Ministère de la culture (aide à la création - D.M.D.T.S), Maaspoort de Venlo (NL),

La Coursive – scène nationale de la Rochelle, Conseil général du Doubs, Conseil général du Jura.

**Merci à la ville de Salins Les Bains et au Pays du Revermont.**

**Aide au financement du matériel** : Fonds d'Aménagement du Territoire (F.N.A.D.T.), Conseil régional de Franche-Comté.

**Soutien des tournées à l'étranger** : dans le cadre de la convention Association Française d'Action Artistique (A.F.A.A. - ministère des Affaires étrangères) - Conseil régional de Franche-Comté.

**Ecriture** : Bernard Kudlak

**Composition, arrangements et direction musicale** : Robert Miny

**Mise en scène, scénographie et direction artistique** : Bernard Kudlak

**AVEC** sur scène, les artistes (chaque artiste a créé son personnage et a participé par son talent, son inventivité, ses improvisations à la création et à la richesse de chaque moment de ce spectacle) :

**Patrick Barbenoire** : batterie, percussions, chant, textes

**Maëlle Boijoux** : acrobatie, tuyau aérien, réparatrice en fuite, chant

ou (suppléant) **Hugues Fellot** : clown, réparateur en fuite

**Nicolas Boulet** : marimba et toutes percussions, cornet à piston, jonglage de jets d'eau

**Sylvaine Charrier** : anneaux aériens, danse, contorsion

**Pierre Kudlak** : fondateur du cirque Plume : soubassophone

ou (suppléant) **Benoît Trehard** : soubassophone

**Alain Mallet** : violon, guitares, oud, bouzouki, chant, parapluie aérien, bidons

**Robert Miny** : fondateur du cirque Plume, maestro composition, direction musicale, claviers, accordéon, chant

ou (suppléant) **Benoît Schick** : claviers, accordéon, chant

**Guyom Montels** : acrobatie, bascule, main à main, jonglerie

**Mark Pieklo** : main à main, danse, cadre coréen, acrobatie, bascule

**Kimberly Scully** : acrobatie, bascule, main à main, danse, chant

**Grigitte Sepaser** : fondatrice du cirque Plume, clarinette, saxophone soprano, flûte, piccolo, bandonéon, chant

ou (suppléante) **Rachel Ponsonby** : clarinette, saxophone soprano, flûte, piccolo, bandonéon, chant

**Laura Smith** : main à main, danse, cadre coréen, acrobatie, bascule, piccolo

**Laurent Tellier** : basse et contrebasse, percussions

**Création lumière** : Fabrice Crouzet

**Création son** : Jean-François Monnier

**Création costumes** : Nadia Genez

**Direction technique** : Jean-Marie Jacquet

**Direction de production** : Dominique Rougier

**Assistance à la mise en scène** : Franck Esnére

**Scripte** : Marie-Laure Lanouzière

**Régie plateau** : Goeffroy de Hasque, Dominique Maire, Alain Martinez

**Régie lumière** : Fabrice Crouzet, Bérange Motch

**Régie son** : Jean-François Monnier

**Conception et réalisation de matériel** : Yann Bernard,

Jean-Marc " Jules " Delière, Ben Farey, Jean-Marie Jacquet,

Régis Kouzmine, Alain Martin, Donat Durin, Dominique Helias,

Luc Jouffroy, Dominique Lainé

**Réalisation costumes** : Guillaume Attwood, Nadia Genez,

Anne Jonathan, Elsa de Witte

**Petites mains** : Katell Lebreton, Pauline Marquès



**UN VOYAGE SINGULIER  
DANS L'HISTOIRE DE  
LA DANSE COMMENTÉE  
PAR DIDIER DESCHAMPS,  
DIRECTEUR DU CCN  
DE NANCY**

Tarifs C

# La nuit de l'interprète

Centre Chorégraphique National /  
Ballet de Lorraine

La nuit de l'interprète vous propose de partager l'histoire de la danse allant du mouvement contestataire québécois "le refus global" de 1948 à la post modern danse et à la nouvelle vague new-yorkaise et montréalaise en passant par la danse classico contemporaine française et à la création des chorégraphes du CCN.

8 pièces dont 2 créations, à la fois troublantes, bouleversantes, poétiques, qui entraîneront le spectateur dans une réflexion sur la danse et sur le langage du corps.

Rencontres et conférences gratuites autour de ce spectacle (voir page 51).

### 1) **Broken Man**

Chorégraphie : Stephen Petronio  
Musique : Blixa Bargeld

Broken man est un solo pour un danseur aux pieds nus, évoquant un homme d'affaires débraillé exprimant une troublante rupture psychique.

### 2) **Pas de deux / Webern**

Chorégraphie : Jacques Garnier  
Musique : Anton Webern

Deux êtres se rencontrent  
Se quittent  
Se retrouvent  
Se perdent  
Mais restent proches par la pensée

### 3) **La Camelle**

Chorégraphie : Sidi graoui  
Musique : Jean-Noël Nupin

La Camelle c'est un chant. Le chant d'une femme. C'est un poème, une allégorie de la liberté, sur la femme et ses mystères.

### 4) **Black and Tan & Dédale**

Chorégraphie : Françoise Sullivan

Dédale est une oeuvre majeure de Françoise Sullivan créée en 1947. La pièce est un exemple éloquent de la quête radicale de la modernité. Une chorégraphie épurée où tous les gestes sont motivés par les éléments les plus rudimentaires de la danse que sont la respiration, le corps, la loi de la gravité.

### 5) **Création 2007**

Chorégraphie : Paul-André Fortier

### 6) **Break**

Chorégraphie : Meredith Monk

### 7) **RH 99**

Chorégraphie : Julien Ficely  
Musique : Anthony Rouchier aka A.P.P.A.R.T.

Nouvelle création de Julien Ficely pour deux danseurs, en hommage à Madame Rosella Hightower.

### 8) **Création 2007**

Chorégraphie : Christophe Béranger

Les pièces sont toutes interprétées par les danseurs du Ballet de Lorraine.



## particularité

"La nuit de l'interprète" par le Ballet de Lorraine dans le cadre d'une convention de collaboration entre le Centre Chorégraphique National / Ballet de Lorraine et Scènes Vosges (voir page 51)



**CHANSON FRANÇAISE, SPECTACLE JEUNE PUBLIC (8/12 ANS)**  
Tarifs : 3 euros pendant le temps scolaire.  
Le concert de 18h est accessible uniquement par abonnement  
dans le cadre de la grille C (10 ou 7 euros la place).

# Les Têtes Raides

Les Gens. Qui rigolent, qui font la queue, qui ont mis leur chapeau à l'envers. Ceux qui s'effilochent ou qui restent, les copains et ceux qu'on aime moins. Ils seront tous là, et nous avec parce que c'est nous, les gens, dans un décor des Chats Pelés pour ce spectacle tout de poésie vêtu. C'est ici que La Coterie, autour de Têtes Raides, va gratter, taper, souffler et chanter pour nous. Un régal de bout en bout, à croquer goulûment avec toute la maisonnée.

C'est à l'occasion de leur concert du Bataclan, en les écoutant interpréter "Patalo" un de leurs classiques, avec des enfants sur scène que se produit le déclic : ces gars-là sont faits pour chanter pour les enfants. Les JMF rencontrent alors Christian Olivier qui décide d'écrire un spectacle pour les enfants avec un collectif d'artistes réunissant des plumes telles que Cali, Jean Corti, Eric Philippon et Pierre Payant (La Tordue) ou encore Olivia Ruiz...

Ajoutons que Christian Olivier, auteur et chanteur du groupe, est aussi graphiste et que son style le porte naturellement vers l'enfance. Tous ces ingrédients étant réunis, les Têtes Raides vont créer un spectacle jeune public intitulé "La Coterie". C'est donc une première et c'est tout à fait unique. Rarement artiste de cette notoriété dans le monde de la chanson n'avait accepté de relever ce défi. Les Têtes Raides le font car l'engagement généreux au service d'une cause comme l'enfance sont des valeurs qu'ils partagent. Mon Slip, label discographique aux côtés des Têtes Raides depuis les débuts décide d'être naturellement le porteur du projet.

/// représentations

**Vendredi 26 octobre...**  
à 14h30 (scolaires)  
à 18h00 (enfants et familles)

2007



20 ans de carrière, 12 albums à leur actif, les Têtes Raides sont un groupe phare de la chanson française d'aujourd'hui, une référence à part entière.

Les Têtes Raides c'est avant tout une écriture, à la fois unique et ancrée dans une tradition qui prend ses racines dans la chanson réaliste du début du 20<sup>ème</sup> siècle et puise son énergie dans le rock d'aujourd'hui. C'est aussi une attitude, une posture qui inscrit le groupe et sa musique dans la société. Leur poésie n'est jamais dénuée de message et leur action va bien au-delà de leur musique.

Ils ne comptent plus les interventions en milieu scolaire, les actions en direction de publics spécifiques qui témoignent d'une magnifique générosité. Une documentation pédagogique sera rédigée par les JMF afin que les enseignants et les élèves puissent préparer en amont leur rencontre avec les Têtes Raides et leurs invités.

#### AVEC

Christian : Chant, accordéon, guitare acoustique, graphisme.

Iso (Grégoire) : Saxo, flûtes, accordéon, chant.

Cali (Pascal) : Basse, contrebasse, hélicon, tuba, chant.

Anne-Gaëlle : Violoncelle, violon.

Serge : Guitare acoustique, sax Baryton.

Lulu (Jean-Luc) : Batterie, chant.

Edith ("la p'tite dernière", la sœur de Serge) : Tuba, trombone, piano

Aussi Fantôme pour l'éclairage, François pour le son façade, Guy pour le son retour, et bien sur Arnaud pour toute l'organisation.



THÉÂTRE  
Tarifs C  
A déguster en famille

# Savent-ils tout ?

Compagnie des Mutants

## Une fantaisie surréaliste

Avec "Savent-ils tout ?" on fraye avec des animaux qui auraient des caractères humains que même les humains n'ont pas. Le spectacle est conçu à partir d'une sélection de contes de Toon Tellegen, qui ont en commun un petit parfum de surréalisme, un grain de folie, un côté hallucinogène...

Les animaux ne savent pas tout, ils ne savent pas ce qu'il y a derrière le ciel. En échange, ils savent étonnement comment atterrir une mouche sur le plafond. Beaucoup de gens ne le savent pas, encore...

**Toon Tellegen**

*Mention spéciale du jury pour "la philosophie en s'amusant"  
Rencontres Théâtre Jeune Public Huy 2005*

## Presse

"Des histoires n'ayant pas plus de tête que de queue, bien qu'elles parlent d'animaux, voilà ce qui compose "Savent-ils tout ?". Il y a délectation à écouter des fables sans morale, sans véritable trame narrative, vierges de psychologie et de rationalité, dépourvues de la logique des adultes... Les comportements y sont ludiques et absurdes. L'interprétation transforme les gestes et les mouvements en un ballet rigolo, inventif (...)"

*M. Voiturier, Le Jour Huy-Waremme. août 2005*



Texte :  
D'après les contes de Toon Tellegen  
Traduction et mise en scène :  
Dirk Opstaele

**AVEC**  
Lula Béry  
Martine Godart  
Patrick Beckers

Musique : Patrick Joniaux

Coproduction Compagnie des Mutants, Théâtre de Sartrouville CDN et Ensemble Leporello

L'ensemble Leporello reçoit les auspices du gouvernement de la Flandre et la Compagnie des Mutants, l'aide du ministère de la Communauté française de Belgique et le soutien du Centre Culturel Régional du Centre "Artistes en Résidences".



Théâtre  
Tarifs C

# Café/Temesta

## Ensemble Leporello

Comédie amère et drame d'amour. Souvenir et soubresauts, déchirements et déchéance, calme et calamités dans le Budapest des années 1960.

Voilà ce qu'il nous faut pour raconter les aventures amoureuses tragi-comiques d'Ergi, héroïne de Café/Temesta :

L'auteur, István Örkény, a imaginé cette pièce comme une longue phrase ininterrompue où Ergi, budapestoise d'une soixantaine d'années, communique tout au long de la pièce par téléphone ou par lettre avec sa soeur aînée Guizi. Celle-ci habite à Munich et mène une vie de recluse à cause de son infirmité.

Ergi lui raconte que grâce à sa nouvelle amie Paula, elle a retrouvé le goût de la vie, qu'elle aime à nouveau sortir et s'habiller, que son vieil amant Victor, ancien chanteur d'opéra, est redevenu un fougueux compagnon etc...

Or, sa soeur Guizi, prudente et contemplative, la met en garde contre ces brusques changements...

Beaucoup de mimes, de danses, de chants et de musique (Puccini, Duparc et mélodie tzigane), pour célébrer ces derniers soubresauts de vie.



## ATTENTION BELGES!

Titre original : Macskajáték

Nouvelle, parue en France sous le titre : "Jeux de chats"  
de ISTVAN ÖRKENY (Budapest, Hongrie, 1912-1979)

Traduction du Hongrois, adaptation : Andrea Bardos

Mise en scène : Dirk Opstaele, Andrea Bardos

### **AVEC**

Andrea Bardos, Annelore Stubbe, Machteld Timmermans,  
Hans Van Cauwenberghe, Michel Carcan, Yoeri Lewijze

Arrangements musicaux et violon : Didier François

Technique : Yoeri Lewijze

Production : Ensemble Leporello



# OTUS

## Théâtre Burle

Otus est un enfant du ciel et de la terre. Par une nuit d'orage, une poussière d'étoile s'est posée. Elle a germé et au lever du jour, de dessous les feuilles, Otus a pointé le bout de son nez.

Il a appris à se servir de ses mains, de ses pieds, il a appris à sauter, à courir, à grimper aux arbres. Il a trouvé de l'eau pour se désaltérer et la forêt lui a donné de quoi se nourrir.

Otus était fier de son royaume.

Il a découvert l'autre mais aussi la solitude.

La nuit est tombée ; avec le sommeil les monstres sont apparus, tous plus terribles les uns que les autres. Le ciel a appris à Otus la petite musique qui chasse les monstres et repousse les ombres, la terre lui a donné un doudou et des bisous. Depuis Otus n'a plus peur du noir, il a apprivoisé les monstres.

**Jeune public (de 2 à 6 ans)  
et famille, le mardi à 17h30**

**spectacle de marionnettes  
sans parole ou presque,  
sur l'éveil des sens...**

**Tarifs D**

### /// représentations

**Lundi 10 décembre...**

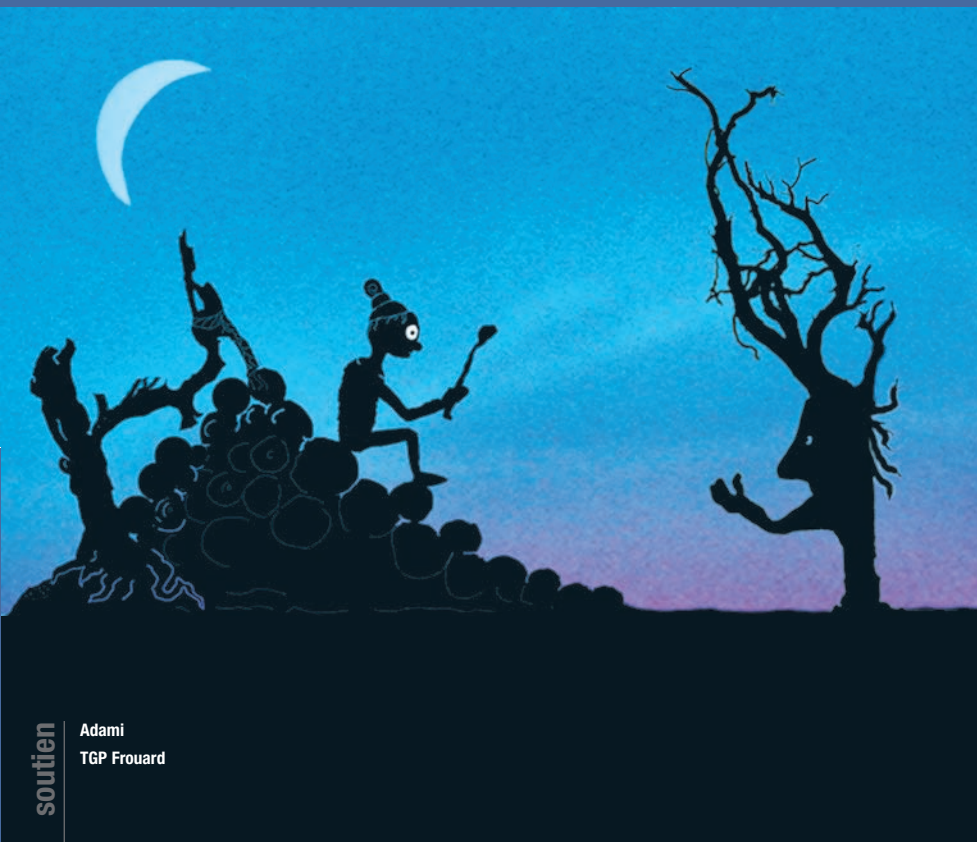
à 10h30, 14h et 15h,  
Salle Verdun à Thaon-les-Vosges

**Mardi 11 décembre...**

à 9h30, 10h30, 15h et 17h30,  
Théâtre Municipal à Epinal

**2007**

Le temps d'une journée, mise en relief par les éclairages, le spectateur en même temps qu'Otus s'éveille à la vie par la découverte de l'environnement, des bruits, des odeurs, de la matière avant de basculer dans le monde de la nuit, des peurs et des ombres.



## Presse

"Les enfants n'ont pas peur du noir, captivés par ce spectacle poétique et paisible qui dédramatise les angoisses de leur âge"

*Dernières Nouvelles d'Alsace, janvier 2005*

"Otus, petite pièce de marionnettes destinée aux tout petits comme aux plus grands, est un régal de douceur, un petit moment de poésie inégalable."

*Effervescence, novembre 2004*

Histoire et mise en scène : Christian Bibiere  
Création lumière : François-Eric Valentin assisté de Florent Prevotaux  
Musique : Hervé Birolini  
Jeu et manipulations : M.F Michel et C. Ribière



**3 lieux de représentation**  
Epinal - Thaon-les-Vosges



Tout public à partir de 15 ans  
Théâtre à installer partout  
(ou presque...)  
Tarifs C

# Fin du Travail

## Compagnie des Piétons de la Place des Fêtes

Une rencontre improbable entre une femme et un homme, "elle" descendante de la classe ouvrière repliée à temps partiel, "lui" cadre intellectuel au chômage pour avoir refusé de se plier aux règles du capitalisme sauvage.

Elle pose les bonnes questions naïvement. Le dialogue avec cet homme lui permet de retrouver des racines familiales oubliées, humanistes et engagées.

Lui va exposer les idées en cours, reçues et moins reçues. Il est friand de raisonnements économiques, d'exemples et de théories fantaisistes. Cette rencontre lui permet d'exercer son ouverture d'esprit et sa curiosité.

### Et peut-être de retrouver quelque chose, mais quoi ?

C'est presque le hasard qui les réunit. Elle est en situation de travail, lui non. Ils pourraient se rencontrer ailleurs et autrement, ils ne se parleraient sûrement pas. Pour elle, la tâche est de ranger une salle publique après une conférence. Lui, est resté. La conversation s'engage sur le thème de la "fin du travail".

Cécile Backès sera Artiste Associée à Scènes Vosges à partir du 1 janvier 2008 et pour 3 ans. Nous vous convions à venir la rencontrer à l'issue de chaque représentation afin qu'elle évoque avec vous son projet.

### /// représentations

**Mercredi 12 décembre...**

à 20h30, Salle Saint-Laurent à Epinal

**Jeudi 13 décembre...**

à 20h30, Centre Léo Lagrange à Epinal

**Vendredi 14 décembre...**

à 20h30, 17, rue du Marché à  
Thaon-les-Vosges



## Presse

"La pièce "Fin du Travail" brasse toutes les douleurs de la mondialisation, de ses diktats et de son gaspillage : "on jette les choses – on jette les gens !" Et c'est la femme, qui propose de réinventer une autre vie, une nouvelle répartition du travail, qui laisserait, par exemple, du temps pour soi, pour les autres, du temps pour tisser des relations, de l'amitié, de l'entraide, un tout autre mode de vie, possible, à portée de volonté..."

*L'Est Républicain, février 2007*

Le spectacle est inspiré des écrits de :  
Hannah Arendt, Thomas Coutrot, André Gorz, Michel Husson,  
Claude Jacquin, Alain Lipietz, Dominique Méda, Toni Negri,  
René Passet

Le texte inclut des extraits des "Derniers jours de la classe ouvrière" d'Aurélié Filippetti

Conception scénographique et mise en scène :  
Cécile Backès

**AVEC**  
Laurent Lévy et Marie-Aude Weiss

Conseil à la scénographie et à la technique :  
Antoine Franchet

Collaboration artistique :  
Valérie Puech

Montage d'images :  
Güldem Durmaz, Simon Backès

Régie générale :  
Samuel Parmentier

Construction :  
Pyrrhus

La compagnie remercie Jérôme Lehécher et Claude Jacquin.

# GEMBLOUX

## A la recherche de l'armée oubliée Compagnie du Brocoli Théâtre

Cela fait des mois que Ben et Sam, artistes bruxellois d'origine marocaine, ont décidé de se retrouver une fois par semaine à Molenbeek, le jour du marché. De la douce errance au milieu des couleurs parfumées des échoppes, aux discussions enfumées des bars à thé, ils se questionnent sur l'exécrable climat international et les menaces de guerre... Cris de marchands, odeurs du Sud, CNN et Al Jazeera !

Et comme la peur de nouvelles guerres ramène toutes les anciennes à notre souvenir, les vieux racontent, les amnésiques se souviennent et témoignent. Dans les bistrotts, Sam et Ben découvrent l'existence d'une bataille héroïque totalement oubliée par l'Histoire : celle de Gembloux en 1940. Celle qui a vu les Tirailleurs marocains, engagés dans l'armée française, anéantir une division blindée d'Adolphe Hitler. Cet unique succès tactique des Français leur a permis de s'organiser, et a, sans doute, joué un rôle déterminant dans la victoire finale sur le nazisme.

**En quête d'un réquisitoire contre les guerres, mais aussi de valorisation des cultures issues de l'immigration, ces deux artistes nous racontent leur exploration hebdomadaire de la terrible, mais oubliée, Bataille de Gembloux.**



18  
19

ATTENTION BELGES!

/// représentation

Mardi 8 janvier...  
à 20h30

2008

Qui commence ?  
- A toi l'honneur.



## Presse

"Spectacle étonnant, mélange d'humour et d'émotion, de données historiques et de clins d'œil anecdotiques, un témoignage inattendu sur ces "volontaires" Nord-africains, recrutés dans leur village et enrôlés dans l'armée française... les deux acteurs honorent la mémoire de ces combattants de la liberté, oubliés de l'Histoire. Ils dénoncent la monstruosité de toutes les guerres et appellent, en opposition aux clichés racistes et à la rhétorique anti-arabe, à une fraternisation des cultures.

Leur travail, artistique et politique est, de ce point de vue, une leçon de théâtre.

Bouleversant."

*Bruno Malter Vers l'Avenir –  
Namur mai 2004*



Ecriture collective : Ben Hamidou, Nacer Nafti, Gennaro Pitisci et Sam Touzani

### AVEC

Sam Touzani et Ben Hamidou

Mise en scène : Gennaro Pitisci

Assistante à la mise en scène : Monique Wilsens

Dramaturgie : Jan Goossens

Scénographie et éclairages : Ruud Gielens et Gennaro Pitisci

Régie : Stephen Ferrari, Josse Derbaix et Bart Verberchmoes

Musiques : Gaston Hénuzet

## soutien

Une coproduction de : Smoners asbl, KVS, théâtre de l'Escalier et Brocoli théâtre

# Les rêves du corps

## Compagnie Christiane Blaise

### Duo ému tout en secousses et velours.

On lit clairement son mode de vie et l'état de santé qui suit... Vitalité gourmande, énergie tellurique, force psychique très sensible, succession de relais bien visibles le long de la colonne vertébrale, pieds garants de verticalité, yeux péripatéticiens, vitesse foudroyante, lenteur persévérante, sommeil plein.

Tonus haut et bas, le corps se dépense, prend son pied, se désaltère régulièrement. La sensation guide sa marche.

A ce point là de la jouissance, il rêve qu'il s'abandonne de lui même et vole.

C'est le contraire du corps manipulé.

Recours contre l'inertie et l'anesthésie générale.

**Christiane Blaise**





## Presse

"Christiane Blaise interroge le rapport au temps et les relations entre les générations. Eux, les plus vieux, sont ancrés dans une posture posée, celle de l'observateur, mais, à leur manière, restent actifs : ils renvoient leurs vies, la fantasment, nourrissent les plus jeunes, pensent, manifestent, vivent toujours."

*Commentaire extrait de "La Manifestation des Dinosaures" création de Christiane Blaise dont sont issus "Les rêves du corps" Le Petit Bulletin - Septembre 2006*

**Stage de danse contemporaine  
samedi 12 janvier et dimanche 13  
janvier proposé en collaboration  
avec "Ainsi Danse". Voir page 51**

Chorégraphie : Christiane Blaise

Interprètes : Hee-Jin KIM et Michaël POMERO

Vidéo : Ange LECCIA

Musique : en cours

# A corps et à cru

Compagnie Indian Runner Production

## La pudeur serait-elle en voie d'extinction?

Un corps est plus ou moins semblable à un autre, alors pourquoi vouloir le cacher, le garder pour soi, précieusement, comme s'il avait quelque chose d'exceptionnel...

Le spectacle donne à voir des personnages toujours voués au seul plaisir, dont les relations se définissent par leur détachement mutuel, tandis que d'autres s'acharnent, veulent aimer, se sentir unique.

L'esthétique est fougueuse au sein de ce monde qui balance entre des espoirs souillés et renouvelés.

*Camille Litalien a obtenu le Prix Découverte au Festival Mimos-Périgueux 2006 pour la pièce Trailer, en collaboration avec la designer Marie Blunck (Indian Runner Production).*

Répétition publique gratuite le jeudi 24 janvier à 14h30

/// représentation

Vendredi 25 janvier...  
à 20h30

2008

# Presse

"Camille Litalien cherche à intégrer danse, théâtre, scénographie, projections d'animations pour créer un langage. Les animations projetées permettent de rendre une présence sur un mode différent. Le spectacle de Indian Runner, c'est un conte allégorique et décalé qui transporte le spectateur dans l'univers désespéré d'un couple passionné et déchiré. La pièce explose d'intensité sexuelle et grouille d'idées originales. Inspirée de l'Amérique brisée de Sam Shepard, la pièce conjugue la solitude mortifère des personnages au surréalisme du cinéma d'Art et d'Essai de Gus Van Sent. La scène théâtrale de Londres n'avait pas assisté depuis longtemps à une telle audace dans l'utilisation de la projection vidéo, et de ce fait, à une telle réussite.

*The Stage, 9 Octobre 2006*



Chorégraphie et mise en scène :  
Camille Litalien

Interprétation : Imogen Knight,  
Anna Freeman, Camille Litalien.

Composition musicale :  
Bruno Billodeau



# Personne s'appelle Thérèse

Théâtre du Copeau

"Elle", libre, étrangère, sans attente, avec bagages et humour, le dérange,  
"lui", coincé, banal, indigène, collé à son bureau, soumis et introverti.

"Cette personne ne me rappelle personne !"

Le choix d'aimer ou de refuser l'autre... Un autre amour que l'amour de soi...  
Choisir de se laisser surprendre, de passer de l'autre côté...  
Un autre humour que l'humour noir dans une gare insolite.  
Puis, peu à peu, là, on oublie le train-train pour préparer demain.  
Embarquement immédiat...

## Presse

"Les Belges ont souvent cette façon de parler légèrement de choses sérieuses  
qui a fait la renommée de leurs artistes. Cette "belgitude" s'est exprimée encore  
avec un bien beau "Personne s'appelle Thérèse", jolie fable décalée..."

Une jeune réfugiée africaine débarque dans une gare où ne passe plus aucun  
train, et où un chef de gare passe son temps à être à cheval sur son règlement.  
La rencontre de la fantaisie africaine et de la rectitude exacerbée du fonction-  
naire à képi donne sa trame à la première mise en scène de Valérie Joyeux (!).

Deux contraires qui se confrontent pour se rejoindre finalement, la recette burlesque  
marche toujours, mais ici avec une légèreté qui ne tombe jamais dans la caricature.

A la question "Avez-vous une carte d'identité ?", la réponse fuse, "Pourquoi, je  
sais qui je suis !". Raccourci du spectacle entre humour et révolte."

*La Marseillaise, Janvier 2007*

/// représentations

Mardi 29 janvier...  
à 10h00 et à 14h30

Mercredi 30 janvier...  
à 15h00

2008



## Presse

"L'inventivité se niche avec bonheur dans les recoins du décor, dont les exquises trouvailles réjouiront sans nul doute les enfants auxquels elles s'adressent."

*Le Ligeur, Septembre 2003*

ATTENTION BELGES!

Texte : Karin Schroeder, Andréas Goehrt et Alvaro Solar

### AVEC

Kala Neza et Laurent Van Wetter ou Christian Dalimier

Traduction de : Donna Van Wetter

Adaptation de : Laurent Van Wetter

Mise en scène : Valérie Joyeux (prix de la Province de Liège à Huy 2003)

Musique : Marie-Sophie Talbot, Aïssatou Diop (musique traditionnelle africaine)

Scénographie : Maurice Van den Broeck, Koen Weiss, Bruno Guns et Fanny Poisson

Chorégraphie : Isabelle Lamouline

Training d'acteurs : Mira Van den Bosch

Costumes : Natacha Belova

Créé aux rencontres de Huy 2003

Coup de Cœur "émotion" de la Presse

# Marie Cherrier

Avec l'écriture de sa première histoire : "Manouche", Marie Cherrier et sa guitare se présentent dans un café-concert pour faire leur première scène... D'autres compositions se succèdent comme "Les Baleines", "Gardez bien vos moutons" et aussi d'autres bars, des festivals, des passages radios, des rencontres puis un premier CD !

Marie Cherrier, sauvageonne rebelle et tendre nous livre des chansons penchées sur l'actualité, délicieuses, souvent malicieuses. Avec une voix immédiatement reconnaissable, Marie nous fait partager un charme spontané auquel il est vraiment difficile de résister.



26

27

/// représentation

Samedi 2 février...  
à 20h30

2008



## Presse

"Marie a déjà les honneurs de la presse, les critiques sont unanimes : une artiste est née.

Qui a dit qu'à 21 ans on n'était bon qu'à pavaner sur les bancs de la "Star Academy" ?

Marie n'a rien de cela. Elle écrit et compose, avec une étonnante maturité, des tranches de vie bien à elle toujours avec beaucoup d'humour, d'autodérision et d'ironie. (...) Cette artiste touche en plein cœur, ne la ratez pas."

*Télérama*

Marie Cherrier : voix, guitare, accordéon

Franck Dunas : voix, guitare

Damien Jameau : percussions, voix

Christophe Barthares : basse, voix

# L'affaire de la rue Lourcine

Compagnie Propos / Denis Plassard

Lenglumé se réveille avec un violent mal de tête et la bouche pâteuse. Il s'est rendu la veille, à l'insu de sa femme, au banquet des anciens élèves de l'institution Labadens. Il ne se souvient plus de ce qu'il a fait "après la salade"...

Soudain, il découvre dans son propre lit un inconnu, qui se trouve être son ancien camarade de classe, Mistingue, également convive du banquet. Il l'invite alors à déjeuner en le priant de ne pas dire à son épouse où ils se sont rencontrés...

Les deux hommes s'aperçoivent alors qu'ils ont les mains noires et du charbon dans leurs poches. D'où diable cela peut-il provenir ?

La lecture du journal les renseigne très vite : on y lit le récit d'un crime horrible, l'assassinat d'une marchande de charbon. Tous les détails concordent. Mistingue et Lenglumé ont, dans leur ivresse, commis cet abominable forfait.



28

29



"Créer une chorégraphie sur un vaudeville, c'est croiser deux mécaniques : celle d'un vaudeville et celle de la chorégraphie. L'idée était précisément d'utiliser le texte de Labiche comme une partition. C'est une nouvelle étape que je mène dans le rapport entre la danse et le texte."

Denis Plassard

## Presse

"Au fil des mots de Labiche, les acteurs danseurs glissent sur la scène, sautent, portent, mettent les pieds en l'air, gratifient le public de prestations aussi bien artistiques qu'athlétiques. Cela donne un résultat étonnant, détonnant, un spectacle mouvementé où gaieté, humour sont au rendez-vous."

*J.F Roche "La Tribune" octobre 2005*



Texte original : Eugène Labiche

Conception, mise en scène : Denis Plassard

Chorégraphie : Denis Plassard

Avec la complicité des danseurs

Danseurs : Jim Krummenacker, Madgid Lahlouh, Mickaël Lamarre, Sonia Mvondo

Assistante, répétitrice : Sandrine Vandavelde

Mise en musique du texte : Jean François Cavro

Avec les voix de : (Comédiens de la comédie de Valence) Yves Barbaut (Potard), Vincent Garanger (Lenglumé), Cédric Michel (Mistingue), Anthony Poupard (Justin), Héliène Viviès (Norine)

Création lumières : Jean Tartaroli

Costumes : Béatrice Vermande



# Le malade imaginé

(d'après Molière)

## Cartoun Sardines Théâtre

Une piste de cirque. Les costumes vides, mais debout et mobiles, attendent. Ils sont véhiculés par un manipulateur maître de jeu. Trois acteurs se préparent à jouer. L'un d'entre eux fait apparaître Argan, seul, au centre de la piste.

Les deux autres jouent à tous les rôles. Ils se cachent dans les costumes. Leurs personnages apparaissent puis disparaissent. Le temps d'un intermède, les acteurs se montrent. Les costumes désincarnés se déplacent et vivent sous les yeux d'Argan, ensorcelés. Magie Noire du Théâtre. Jeux d'illusions.

La pièce s'accélère, les acteurs passent d'un personnage à l'autre en une seconde. Toutes les scènes sont jouées en même temps. Les acteurs et les personnages entraînent Argan dans un tourbillon fantasmagorique de fausses-visions, de faux-airs et de faux-semblants. C'est le cauchemar, les hallucinations ante mortem d'Argan-Molière.

Alors, il accepte de jouer le mort. Et de cette mort de théâtre, Argan ne se réveille plus, les acteurs arrêtent la pièce, le spectacle continue. L'esprit de Molière est là, caché dans le texte, prisonnier magique de l'écriture. Tapis dans l'ombre de ses interprètes, il respire la sueur de la représentation, puis attend la prochaine.

**THEATRE**

**Tarifs C**



30

31

/// représentation

Mardi 4 mars...

à 20h30

2008



## Presse

"Des costumes-machines surréalistes, des accessoires délirants, ils réinventent entre dérision et cruauté cette comédie-corrida où l'on ne fait que jouer à la mort..."

*Télérama*

"Cette libre adaptation du Malade Imaginaire est étonnante...Quatre remarquables interprètes pour un extravagant délire..."

*Le Figaro*

"Cette comédie ballet, exceptionnelle de Molière est l'une des plus jouées du théâtre français. Créé en 1992, joué plus de 300 fois dans le monde entier, "le Malade imaginé" du Cartoun Sardines Théâtre, signe une adaptation jubilatoire, où le théâtre est vécu comme une fête."

*La Montagne*

### **AVEC**

Patrice Ponce, Philippe Car, Valérie Bournet Car et André Ghiglione (manipulations)

Mise en scène : Philippe Car

Scénographie : André Ghiglione

Costumes : Christian Burle

Lumière : Martial Rozé





# Les Solistes de Trondheim


MUSIQUE  
Tarifs A

L'orchestre de chambre norvégien des Solistes de Trondheim a été fondé en 1988 par le violoniste Bjarne Fiskum. L'orchestre est composé de jeunes musiciens brillants dont certains sont encore étudiants. Tous ont déjà une excellente renommée internationale. Leur jeunesse pleine de fraîcheur et leur enthousiasme sont salués par la critique après des concerts en Angleterre, France, Espagne, Allemagne, Suisse, aux Pays-Bas, au Brésil, au Japon et bien sûr dans les pays scandinaves.

Depuis l'automne 2002, le violoncelliste Øyind Gimse est le directeur artistique des Solistes de Trondheim. Parallèlement, il enseigne le violoncelle et la musique de chambre au Conservatoire Sør-Trøndelag de Trondheim. Il poursuit aussi sa carrière de chambriste et s'est produit lors de festivals norvégiens (Oslo, Risør, Stavanger et Trondheim) ainsi qu'en Italie et en Islande. Il est membre du "Ter Jung Sextet".

Au printemps 1999, l'orchestre effectue une tournée de cinq semaines en Europe avec la grande violoniste Anne Sophie Mutter. Leur interprétation des Quatre Saisons de Vivaldi et de la Sonate des Trilles du diable de Tartini a reçu d'excellentes critiques qui parlent alors d'une "relation musicale unique". Cela débouche sur l'enregistrement d'un CD chez Deutsche Grammophon qui s'est vendu à 600 000 exemplaires dans le monde entier.

Les Solistes de Trondheim sont les premiers artistes norvégiens à avoir enregistré pour le fameux label jaune.



La discographie des Solistes de Trondheim compte 20 CD, parmi lesquels l'intégrale de la musique pour cordes d'Edvard Grieg ainsi que de son quatuor à cordes n° 1 en sol mineur (arrangé par Bjarne Fiskum), couronné par un diapason d'Or.

Direction artistique : Øyvind Gimse, violoncelliste

Soliste : Per Tengstrand, piano  
(Premier Prix du Concours International de Piano de Cleveland, lauréat concours Marguerite Long, lauréat Concours de Genève)

Programme :  
(sous réserve de modifications)  
Svendsen Johann Severin 1840-1911  
Suite pour orchestre à cordes  
Mozart Wolfgang Amadeus 1756-1791  
Concerto de piano et orchestre  
Grieg Eduard 1843-1907  
Danses norvégiennes en arrangement pour piano et orchestres à cordes  
Suite "Holberg"

# Trois Contes Chorégraphiques

Compagnie Camargo/Dominique Rebaud

Cette pièce s'est nourrie des travaux de Bruno Bettelheim (La psychanalyse du conte).

Le langage abstrait du corps ouvre les portes de l'imaginaire pour explorer et développer de nouvelles formes de la narration.

**"Le Riche et le Pauvre"** Duo 15 min Musique : Bela Bartok

Ce duo inspiré d'un conte populaire, construit sur la structure de la "mise en abîme", est une réduction du monde qui nous entoure. Il évoque un face à face implacable et l'incapacité des hommes au partage.

**"La Gardienne d'Oies"** Solo 17 min Musique : Arvo Part

J'ai chorégraphié ce conte à la manière des cubistes en tentant d'en représenter toutes les faces séparées et reconstruites ; en en gommant la chronologie, j'ai amplifié l'aspect cruel du récit. Dominique Rebaud.

**"L'histoire de celui qui avala le soleil"** Trio 25 min Musique : Dimitri Chostakovitch

Au centre du trio, il y a le cœur qui témoigne, qui survit ; à la périphérie, les personnages suspendus à l'histoire, qui disparaissent. Entre les deux, les villageois, le lieu du bonheur primitif de danser.



## Presse

"Pas facile l'art de conter quand on doit danser ! Pourtant, Dominique Rebaud avec une sensibilité bien affûtée, sait laisser courir le récit sur le fil des mouvements. A travers Trois Contes chorégraphiques, légers et savoureux, elle s'exprime avec bonheur"

*Télérama - Avril 2000*

*Trois Contes  
Chorégraphiques  
a reçu le prix  
du meilleur spectacle  
jeune public au  
Festival SREGAGATO  
de Rome en 1996.*

Chorégraphies : Dominique Rebaud

Scénographie : Arnaud Sauer

Concepteur sonore : Alain Michon

Interprètes : Sébastien Chatellier, Izumi Fujii,  
Thibaud Le Maguer

La compagnie Camargo est conventionnée par la Région Ile-de-France, subventionnée par la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ile-de-France, le Ministère de la Culture et de la Communication et le Conseil Général des Hauts-de-Seine.

La compagnie Camargo est partenaire des villes et théâtres de Bagneux et Fontenay-aux-roses.



MUSIQUE  
Tarifs C

# Jean Corti et Loïc Lantoine

Ces quelques notes où plane toujours l'ombre du "Grand Jacques" ne peuvent éviter, dans un premier temps, de présenter Jean Corti comme l'incontournable accordéoniste de Jacques Brel. C'est la rencontre avec l'accordéon qui fut le déclic d'une passion dévorante : très jeune, Jean Corti a joué de cet instrument et a réussi à en faire un des éléments phare de la chanson ; comme il dit : "Toute ma vie je me suis battu pour le bon accordéon". Il étonne par une approche très particulière de cet instrument.

Avec son grand talent, doté d'une vitalité débordante où la gentillesse et l'humour sont présents et avec une grande dextérité, les doigts de Jean Corti dansent sur les touches de nacre. Il entraîne un public de tous âges dans un tourbillon émouvant lorsqu'il se produit de concert en concert.

Ces années l'ont beaucoup marqué du fait de l'ambiance et des relations qui existaient entre Brel et ses musiciens. Il a retrouvé l'atmosphère d'une époque révolue en rencontrant des artistes comme les Têtes Raides, Christian Olivier, Olivia Ruiz et Loïc Lantoine.

Il dit lui même "avoir rapé à l'envie et pris un coup de jeune".

Loïc Lantoine. Ce diable de bonhomme nous rappelle aux délices des amitiés, chantant le fichu plaisir que l'on a d'être tous ensemble. C'est sa plume à lui, hirsute, délicate et poétique, qui nous emporte sur la plupart des titres, et nous rappelle sans relâche le dérisoire de nos airs sérieux. Amateur de chansons pas chantées, il ne chante pas vraiment, il s'est fait diseur. D'une voix élégamment éraillée, il dit ses textes sur les ambiances musicales, sombres et métissées du contrebassiste François Pierron.

Avec Jean Corti, de magnifiques duos sont nés... Une réussite.



Jean Corti : accordéon

Loïc Lantoine : voix

François Pierron : contrebasse



# Cours Toujours

## Compagnie Prise de Pied

Prendre un parc plein de bruits d'enfants, y réunir un homme et une femme, des ombres et des lumières, ainsi que des souvenirs anciens.

Saupoudrer de "cartoons" et de quelques notes d'accordéon, couvrir et laisser mijoter 50 minutes.

Remuer avec énergie et servir le tout avec un coulis d'espèglerie.

Faire bien attention à ce que les ingrédients ne s'enfuient pas... et vous obtiendrez : "Cours toujours !", l'histoire d'une relation plutôt acrobatique !



/// représentations

**Mercredi 26 mars...**  
à 15h00

**Jeudi 27 mars...**  
à 10h00 et à 14h30

2008



" Notre création veut parler des relations humaines. Nous laissons le corps parler. Son langage est connu de tous. Il raconte l'amour, le désir, le rapport à l'autre, la chute aussi... car ce sont là les fondements simples de la vie ! Qui ne sont pourtant pas si simples ! "

**Benoit et Saïlen**

## Presse

"Ce jeune duo chaleureux a séduit le public : salués à la fois pour leur performance technique et la richesse visuelle du spectacle, ils ont séduit les petits comme les grands."

*Dauphiné libéré, janvier 2006*

**soutien**

**Coproduction** : Centre des Arts du Cirque de Chambéry

Direction artistique : Benoît Héliot, Saïlen Rose  
Avec : Benoît Héliot, Saïlen Rose  
Régie générale et lumières : Mathieu Sampic  
Régie son : Mathieu Bibun





DANSE  
Tarifs C

# Bonté Divine

Compagnie Non de Nom  
et Beau Geste

Abélard né en 1079 en Bretagne, près de Nantes, a la chance de pouvoir étudier à Paris et à Laon. Il se fait remarquer par l'originalité de sa pensée et par son caractère incommode.

Il devint rapidement un des grands intellectuels du douzième siècle, philosophe, poète et théologien. Il est notamment connu pour sa liaison avec Héloïse qui fut une des élèves pensionnaires de son école de rhétorique et de théologie. Au moment de la rencontre, elle a 15 ans et lui 37. Abélard enlève Héloïse de chez son oncle le chanoine Fulbert pour retourner en Bretagne où ils eurent un fils. Fulbert ordonne alors à ses hommes de main d'aller mutiler Abélard. Celui-ci est castré : le scandale est énorme car c'est une punition réservée aux violeurs, il consterne tout le royaume.

Les deux amants écrivent leurs lettres célèbres pendant leurs vies séparées. Abélard entre au monastère et Héloïse au couvent.

# Presse

"Avec l'humour, la délicatesse, la tendresse qu'on leur connaît, les deux danseurs et chorégraphes transforment la scène en une chambre d'enfants et emportent le spectateur dans un monde de légende, en convoquant Boris Vian, Brigitte Fontaine ou Georges Brassens. Un vrai moment de grâce."

*Marie-Christine Vernay - Libération*



© Quentin Bertoux

" Nous abordons l'histoire d'Abélard et Héloïse, personnages médiévaux, archétypes d'une aventure amoureuse passionnante et passionnée, reliant le monde laïc à la spiritualité, l'amour charnel à la dévotion divine, questionnant sur le sens de la fidélité, de l'engagement, celui du sacrifice, de la foi, du renoncement... Nous avons créé "Bonté Divine" avec humour, intuition, abandon, cœur. "

**Pascale et Dominique**

Chorégraphie et interprétation : Pascale Houbin et Dominique Boivin

Lumières : Patrice Besombes

Montage musical : Pascale Houbin et Dominique Boivin

Réalisation musicale : Jean Jacques Palix

Réalisation décor : Eric Lamy et Romuald Deprez

Régie générale : Eric Lamy ou Denis Rion

Diffusion : Sylvie Becquet et Alain Tabakian

soutien

**Coproduction** : Compagnie Beau Geste et compagnie Non de Nom, la Halle aux Grains Scène Nationale de Blois, le Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines Scène Nationale, le Manège de Reims- Scène Nationale, Danse à Aix- Festival 2003

**Avec le soutien du Théâtre Jean Lurçat Scène Nationale d'Aubusson**

La compagnie Non de Nom est subventionnée par la Direction des Affaires Culturelles d'Ile de France, Ministère de la Culture et de la Communication.

La compagnie Beau Geste est subventionnée par la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Haute Normandie, Ministère de la Culture et de la Communication, La Région Haute-Normandie, le Département de l'Eure et la ville de Val-de Reuil.

# Les Wriggles

Jean Bigrud\* dit du nouveau spectacle des Wriggles que c'est un "genre de guitare classique soupoudré de hard-core cuit dans la chanson théâtralisée préparé par un clown cuistot qui crache dans le texte avant de nous le chanter".

## **Pas faux, mais encore.**

Tout d'abord, ce qui nous saute aux yeux c'est qu'ils ne sont plus que trois : Kristof, Stef, Fredo.

Ce qui nous rassure c'est qu'ils sont toujours en rouge. Les Wriggles continuent de chanter, de jouer et de se moquer d'eux-mêmes mais comme si tout avait été bouleversé.

## **En mieux ? En pire ?**

On connaissait les Wriggles à l'aise dans le second degré, là on les laisse nous perdre entre le premier et le quarante-troisième. On n'est pas obligé de rire de tout mais on a bien compris qu'il est surtout déconseillé d'être toujours sérieux.



\*Coordinateur exécutif des relations internes au groupe et autres sous toutes ses formes (Connues ou inconnues à ce jour.)

## Presse

"Voir les Wiggles sur scène, c'est avoir l'impression d'assister à plusieurs spectacles en même temps : (...) un concert, une performance vocale, un ballet, une pièce de théâtre, un festival de poésie (...). Les Wiggles parviennent à nous faire rire de tout, sans jamais se prendre au sérieux. Cyniques, corrosifs, déjantés, ils affûtent nos neurones pour nous laisser repartir le cœur léger et l'esprit aérien. Une rare intelligence qui sort du lot".

*Télérama*



### AVEC

Christophe Gendreau  
voix, guitare

Stéphane Gourdon  
voix, guitare, percussions

Frédéric Volovitch  
voix guitare

# Les Couleurs de la Vie

CRÉATION  
ORIGINALE

La Rotonde, ancienne propriété des Blanchisseries et Teintureries Thaonaises, en a déjà vu passer de toutes les couleurs depuis le temps... Et ce n'est qu'un début.

"Les couleurs de la vie" ce n'est pas un spectacle mais des rencontres, des émotions, des rires et surtout le plaisir des oreilles, des yeux, du cœur.

A l'entrée, une roue de loterie aux couleurs de l'arc en ciel. Jeu de hasard certes mais à tous les coups l'on gagne. Les spectateurs se dirigent alors vers les petites salles de spectacles pour assister à un patchwork de chansons et de contes...

Dans une ambiance intimiste, un peu comme à la maison, vous pourrez alors partager l'univers différent mais coloré des chanteurs qui viendront vous rendre visite... au hasard.

Des chanteurs, des conteurs, des couleurs, mais aussi du bonheur pour les grands et les petits.

**Philippe Roussel**



/// représentations

**Samedi 17 mai...**  
à 14h30 et 17h00

**Dimanche 18 mai...**  
à 10h30 et 15h00



Direction artistique : Philippe Roussel  
Scénographie : Clair Arthur

**AVEC**

Christophe Bardon : chanteur  
Cécile Bergame : conteuse  
Gérard Dalton : chanteur  
Christian Ferrari : chanteur  
Annie Gallay : conteuse  
Claude Jardin : chanteur  
Béatrice Maillet : conteuse  
Guy Prunier : conteur  
Fabienne Ringenbach : violoncelliste  
Philippe Roussel : chanteur  
Alain Schneider : chanteur  
Jean-Christophe Treille : contrebassiste  
Steve Waring : chanteur



# Zigmund Follies

## Compagnie Philippe Genty

THEATRE  
Tarifs C

Un conteur découvre avec effroi que sa main gauche, depuis quelque temps, fouille ses poches... son portefeuille... ouvre ses lettres... ses tiroirs... Il la surprend même en train de tourner sa veste.

Comment celle-ci l'entraîne par accident à "L'INTERIEUR" après avoir traversé au péril de sa vie une fermeture... La sinistre fermeture éclair !

Comment il se perd dans une fausse perspective en empruntant des lignes de fuite pour plonger au fond d'un trou de mémoire aux confins de la mer des souvenirs.

Sa main droite est-elle complice ? Joue-t-elle un double jeu ? Pourquoi se trouve-t-elle continuellement sur son chemin ? Si c'est un double jeu, il lui va comme un gant ! Notre compteur trouvera-t-il le moyen de s'en débarrasser ? Pourra-t-il rattraper sa main gauche ?

Autant d'énigmes qui trouvent leurs réponses dans "Zigmund Follies".

Les péripéties contées dans "Zigmund Follies" sont authentiques, seules les lampes de projecteurs ont été changées afin d'éclairer d'un jour nouveau cette sombre histoire.

**Philippe Genty**

" Une odyssee  
à 2 doigts  
d'une tragédie,  
sur un rythme  
à 3 doigts  
dans une partition  
fantastique  
interprétée par  
20 doigts."



## Presse

"Philippe Genty, on y pense en retrouvant Zigmund Follies, est un peu le Jules Verne du théâtre d'objets. Un inventeur et un voyageur, un homme à l'imagination vaste comme l'océan, un esprit imprévu, à la fois tendre et cocasse, mais susceptible de férocité.

Et le petit Riquiqui qui n'a pas mangé sa bouillie... Vous souvenez-vous de la comptine de votre enfance, qui nommait chaque doigt d'une main ? Ce n'est pas ce que fait Philippe Genty. Il fait mieux, il donne une personnalité aux doigts, il les habille d'un capuchon-marionnette, et hop ! c'est un "personnage" qui surgit, s'anime, s'emporte, s'enflamme et nous entraîne à sa suite dans une série d'aventures en cascades aussi burlesques qu'angoissantes, aussi drôles que singulières."

*Armelle Héliot, Le Figaro janvier 2005*

soutien

Production : Philippe Genty/ Maison de la Culture de Nevers et de la Nièvre (MCNN)

Texte et mise en scène : Philippe Genty assisté de Mary Underwood  
Costumes : Mary Underwood  
Interprètes : Eric de Sarria, Philippe Richard  
Régisseur : Sylvain Buc



# Tarifs des spectacles

## Abonnements

### Grille A

**Cirque Plume et Solistes de Trodheim**

Plein tarif : **25 €**

Abonnés 3 spectacles ou tarif réduit 1 : **22 €**

Abonnés 6 spectacles ou tarif réduit 2 : **19 €**

Plein tarif 2<sup>e</sup> catégorie : **15 €**

Enfant de moins de 16 ans : **10 €**

### Grille B

**Les Wiggles**

Plein tarif : **18 €**

Abonnés 3 spectacles ou tarif réduit 1 : **15 €**

Abonnés 6 spectacles ou tarif réduit 2 : **12 €**

Plein tarif 2<sup>e</sup> catégorie : **12 €**

Enfant de moins de 16 ans : **8 €**

### Grille C

**La Nuit de l'interprète, Savent-ils tout ?,  
Café/Temesta, Fin du travail, Gembloux,  
Les rêves du corps, A corps et à cru,  
Marie Cherrier, L'affaire de la rue Lourcine,  
Le malade imaginé, Jean Corti/Loïc Lantoiné,  
Bonté Divine et Zigmund Folies**

Plein tarif : **13 €**

Abonnés 3 spectacles ou tarif réduit 1 : **10 €**

Abonnés 6 spectacles ou tarif réduit 2 : **7 €**

Plein tarif 2<sup>e</sup> catégorie : **10 €**

Enfant de moins de 16 ans : **5 €**

### Grille D

**Otus, Personne s'appelle Thérèse,  
Trois contes chorégraphiques,  
Cours toujours, Les couleurs de la vie**

Tarif unique : **4 €**

Tarif pendant le temps scolaire : **3 €**

Tarif particulier "Les Têtes raides" : **3 €**

pendant le temps scolaire. Le concert de 18h est accessible uniquement par abonnement dans le cadre de la grille C (10 ou 7 € la place)

**Tarif réduit 1** : Comité d'entreprise, association ou groupement avec moins de 10 places par spectacle, adhérent de la FNAC, porteur de la carte Public Off Avignon ou Cezam

**Tarif réduit 2** : Comité d'entreprise, association ou groupement avec plus de 10 places par spectacle, demandeurs d'emploi, Rmistes, étudiants

## S'abonner, c'est simple !

Vous êtes abonnés à partir de 3 spectacles (Catégorie A, B ou C) achetés en même temps :

- Pour 3 spectacles, vous bénéficiez de 3 € de réduction par spectacle et si vous êtes abonnés à 6 spectacles, vous bénéficiez de 6 € de réduction par spectacle.
- Vous choisissez en priorité vos spectacles aux dates qui vous conviennent.
- Vous recevrez en priorité toutes les informations sur les spectacles et les activités supplémentaires de Scènes Vosges.

### Abonnements par correspondance

Envoyez au Bureau de Scènes Vosges, 15 rue de la Comédie à Epinal, sur papier libre ou sur le bulletin d'abonnement le nom des 3 ou 6 spectacles que vous avez choisis, (accompagnés du jour de la représentation dans le cas de représentations multiples), indiquez-nous votre adresse (et si vous le souhaitez votre numéro de téléphone et votre adresse mail) et joignez le règlement correspondant par chèque à l'ordre de Scènes Vosges (Voir ci-contre les tarifs : 3 € de réduction par spectacle pour un abonnement à 3 spectacles, 6 € de réduction par spectacle pour un abonnement à 6 spectacles). Nous vous retournerons vos billets à votre domicile.

### Billets par correspondance

Ceci n'est possible que si 7 jours au moins nous séparent de la date du spectacle. Envoyez-nous au Bureau de Scènes Vosges 15 rue de la Comédie à Epinal, le nombre de places désiré en indiquant le titre du spectacle, votre adresse, votre numéro de téléphone et votre adresse mail et joignez le règlement correspondant par chèque à l'ordre de Scènes Vosges (Voir ci-contre les tarifs). Joignez une enveloppe timbrée à votre adresse pour que l'on vous retourne vos billets, sinon ceux-ci seront à votre disposition à l'entrée du spectacle.

### 3 lieux de vente de la billetterie des spectacles :

**Office de tourisme d'Epinal** : 6 place Saint-Goëry  
03 29 82 53 32

Ouverture : du 1 juin au 31 octobre, du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h30, les samedis de 9h à 12h30 et de 14h à 16h30. (L'office ne ferme pas à midi en juillet/Août et ferme le soir à 18h30).

**Centre Arts et Loisirs de Thaon-les-Vosges**  
03 29 39 38 00

**Bureau de Scènes Vosges** : 15 rue de la Comédie à Epinal : Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi, de 14h à 18h et le Mercredi de 12h30 à 18h.  
03 29 65 98 58

La billetterie est ouverte sur le lieu du spectacle, une heure avant le début du spectacle.

Certains spectacles : le Cirque Plume, la nuit de l'interprète, Marie Cherrier, Jean Corti et Loïc Lantoine, les Wriggles sont accessibles sur site Internet : [www.fnac.com](http://www.fnac.com), [www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr)

Le site internet de Scènes Vosges est en cours de réalisation.

Retrouvez-nous cette saison sur le site de la ville d'Epinal : [www.ville-epinal.fr](http://www.ville-epinal.fr) et sur le site de la ville de Thaon-les-Vosges : [www.thaon-les-vosges.com](http://www.thaon-les-vosges.com)

# Actions d'accompagnement, d'enrichissement du projet culturel de Scènes Vosges

Dans un projet exigeant, la volonté permanente d'élargissement des publics, la croyance forte en des valeurs culturelles qui peuvent s'exprimer pour le plus grand nombre, le refus d'imaginer une culture réservée à un cercle d'initiés, toutes ces raisons justifient une action sensibilisatrice qui sera au cœur de Scènes Vosges. La présentation de spectacles sera bien sûr une partie essentielle de l'action de notre structure mais nous voulons imaginer une culture qui s'exprime au quotidien, qui puisse intéresser et interroger chacun d'entre nous par des actions multiples et variées.

## Lieu de renseignements, de rencontres :

Vous souhaitez consulter l'intégralité du dossier de presse d'un spectacle, vous inscrire à un atelier ou un stage, consulter nos magazines "La lettre du spectacle" ou "La scène", lire les carnets de création (en cours d'écriture sur toute la saison) de "L'atelier du peintre" de Bernard Kudlak, directeur artistique du Cirque Plume ou nous parler simplement de vos attentes, de vos envies, de vos coups de colère et ceci autour d'un café :

Bureau de Scènes Vosges  
15, rue de la Comédie à Epinal  
Du lundi au vendredi de 14h à 18h  
et le mercredi de 12h30 à 18h

## Soyez "Relais d'Images" :

Vous vous engagez à diffuser les informations de Scènes Vosges dans votre "réseau de connaissances" (quartier, entreprise, famille, association, ami...) et à participer à une réunion d'informations par trimestre au théâtre. En échange, nous vous offrons une place gratuite pour un spectacle de votre choix. Inscription au bureau de Scènes Vosges.

## Associations, comités d'entreprise, club du 3<sup>e</sup> âge, mairies, comités de quartier, etc. :

Dans le projet culturel de Scènes Vosges une place importante est laissée dans le contact avec les groupes constitués. Cette volonté rassembleuse conforte notre action qui souhaite s'inscrire dans un territoire et le marquer par un impact conséquent. Ce travail peut malheureusement vous avoir oublié. Merci de "rattraper" cette erreur en prenant contact avec Véronique Biette.

## Visite du chantier du Théâtre de La Rotonde :

La rénovation du théâtre de La Rotonde est commencée. Nous vous invitons à suivre l'avancement des travaux en organisant trois après midi gratuites de visite du chantier : les samedis 17 novembre, 15 mars et 7 juin de 14h à 18h.

## La lettre d'informations de Scènes Vosges :

Si vous souhaitez recevoir de nos nouvelles, envoyez votre adresse mail.

## Contact :

Pour les points évoqués ci-dessus :  
scenes.vosges@epinal.fr ou 03 29 65 98 58

## Les Jeunes Pouss'

Nous avons souhaité confier aux "Jeunes Pouss'" l'accueil des artistes et des spectateurs. Soyez attentifs à leur originalité...  
lesjeunespouss@hotmail.fr

# Autour de la Danse...

A partir de septembre 2007 et pour trois ans, nous signons une convention de diffusion et de créations chorégraphiques accompagnée d'actions de sensibilisation avec le Centre Chorégraphique National, Ballet de Lorraine dirigé par Didier Deschamps.

## Nous nous engageons :

- A diffuser une fois par saison une création du CCN.  
Cette saison : **La nuit de l'interprète** le 23 octobre.
- A accueillir lors de la première saison, un accueil-studio.  
Dans le cahier des charges des CCN, ceux-ci doivent soutenir la jeune création chorégraphique en donnant les moyens d'expression à des chorégraphes talentueux ; ainsi cette année, nous accueillons **Camille Litalien** le 25 janvier avec "A corps et à cru". Cette création se fera après une semaine de répétition à l'Auditorium de La Louvière et vous pourrez assister à une répétition publique le 24 janvier à 14h30. Au cours de la saison 2008/2009, nous travaillerons en partenariat avec le CCN pour soutenir deux accueils studio et au cours de la saison 2009/2010, le CCN choisira un accueil studio, Scènes Vosges a deuxième et nous choisirons en commun le troisième.
- A proposer des actions d'accompagnement des publics comme :
  - une rencontre-présentation avec le Ballet de Lorraine le 9 octobre à 12h à la Maison de l'Etudiant et à 17h15 à la MJC Savouret (en présence d'un danseur). Si vous souhaitez accueillir une rencontre-présentation dans votre établissement scolaire, contactez Christian Germain.
  - une conférence sur la danse et les grands courants chorégraphiques qui reprend le programme de "la nuit de l'interprète" aura lieu le lundi 22 octobre à 12h et à 14h30 au Musée de l'Image.

**Ces conférences, animées par Didier Deschamps sont gratuites et durent environ une heure.**

Une répétition publique d'un spectacle du CCN aura lieu à Epinal au cours du second trimestre. **Un dossier d'accompagnement pour les scolaires sera fourni par le CCN.**

## Autres actions :

Dans le cadre de la collaboration avec **Ainsi danse** et de la présentation du spectacle "**Les rêves du corps**" par la Compagnie Christiane Blaise à l'Auditorium de La Louvière le vendredi 11 janvier 2007 à 20h30, un stage réservé à des danseurs amateurs sera proposé et animé par Christiane Blaise le samedi 12 janvier et le dimanche 13 janvier au Gymnase de l'I.U.F.M. à Epinal.

Pour les 8-11 ans :

samedi 12 janvier de 14h à 16h : 10 €

Pour les 12-17 ans :

samedi 12 janvier de 16h à 18h30 : 11 €

Pour les adultes quelque soit le niveau :

dimanche 13 janvier de 10h à 13h et de 14h à 17h.

Etudiant, RMI : 17 €

Adhérent Ainsi danse ou abonné Scènes Vosges : 22 €

non adhérent ou non abonné : 25 €

Inscription : Bureau de Scènes Vosges 15 rue de la Comédie à Epinal (Voir horaires d'ouverture page 49) ou christian.germain@epinal.fr ou 03 29 65 98 58



# Autour du Théâtre...

dans le cadre de la résidence de Cécile Backès

**Autour du spectacle "Fin du travail"**, le spectacle "hors les murs" sera présenté à Epinal (Espace Saint Laurent le 12 décembre à 20h30 et Centre Léo Lagrange le 13 décembre à 20h30) et à Thaon-les-Vosges le 14 décembre. A l'issue des représentations, rencontre avec Cécile Backès qui sera Artiste associée à Scènes Vosges à partir du 1 janvier 2008 et pour trois ans.

**Lecture** au Musée de l'Image

**Formation des enseignants** (3 stages de 3 jours sur : La lecture - l'espace - la mise en scène) : un stage en plusieurs étapes sur l'approche des écritures contemporaines : la lecture d'un texte, le projet de scénographie, le projet de mise en scène. Initiation à la forme de la lecture-spectacle.

Plusieurs modules de stages, si possible avec le même public : enseignants en primaire, collège et secondaire. Le stage prévoit un tronc commun et des ateliers de travail spécifique.

**Actions en direction des élèves** (3 fois une journée de travail). Des projets d'action culturelle en lien avec les créations de la compagnie, qui associent improvisation, écriture de textes et de chansons. Ces actions peuvent s'adapter à des formats courts (3 séances en amont et en aval du spectacle), si les enseignants s'impliquent en amont et font écrire les élèves.

Les thèmes recourent, bien sûr, ceux des créations de la compagnie. En 2008, le thème de la maison peut se décliner à l'infini : ma maison, la maison de mes rêves, la maison de mon enfance, notre maison commune... ainsi que celui du travail et de ses mutations : le travail de mes ancêtres, celui de mes parents, le travail dont je rêve, partager le travail...

Des séances de travail dans le cadre de moments "d'immersion" organisés au théâtre, prise de contact avec les plateaux, les répétitions, les artistes... à préciser en fonction des lieux et de la programmation.



# Autour du Théâtre...

## autres actions

**Atelier amateur** : en lien avec les créations de la compagnie, des projets d'action culturelle, brefs et condensés dans le temps, qui associent improvisation, écriture de textes et de chansons.

Des séances régulières dans l'atelier amateur, sur des sujets ou formes théâtrales spécifiques, en relation avec l'expérience et les créations de la compagnie.

Par exemple : une séance sur le théâtre-récit (faire du théâtre avec des matériaux littéraires) ; une séance d'improvisations à partir de tableaux ; une séance sur des textes de Marguerite Duras, etc.

Un stage en direction des ados ou des adultes (à déterminer), sous forme de week-ends.

Prévoir une présentation publique qui rassemble et ouvre des perspectives, en matière d'action culturelle et de fréquentation des spectacles.

**Tournée départementale** de "La Maison" de Duras. Nous travaillons en étroite concertation avec le Conseil Général des Vosges pour proposer des représentations dans différentes villes du département. Si vous êtes intéressés par l'accueil de ce spectacle, contactez-nous.



### Atelier théâtre adulte

Un atelier de découverte du théâtre principalement, mais également des autres arts diffusés par Scènes Vosges, atelier destiné à un public adulte curieux d'expression scénique : accompagnement et retour sur les spectacles présentés, histoire du théâtre, pratique et jeu théâtral, économie du théâtre... Atelier de pratique, d'écoute, de débats... Lundi 20h/22h Espace Saint Laurent. Cet atelier n'est pas une troupe de théâtre mais il vous permet d'aborder sous différents angles le monde du spectacle.

**Tarif : être adhérent à la MJC Savouret et abonné à 6 spectacles de Scènes Vosges.**

Atelier animé principalement par Christian Germain avec le concours de toute l'équipe de Scènes Vosges, parfois Cécile Backès et les artistes programmés au cours de la saison.

### Atelier théâtre adolescent

Un atelier théâtre pour les adolescents (13/18 ans) le mardi de 17h30 à 19h à la MJC Savouret :

**être adhérent à la MJC Savouret et abonné à 3 spectacles de Scènes Vosges.**

Atelier animé par Christian Germain.

Pour tout renseignement ou inscription : Christian Germain  
christian.germain@epinal.fr ou 03 29 65 98 57

# Autour du Jeune Public...

## Représentation pendant le temps scolaire

**Vendredi 26 octobre** à 14h30 : les Têtes Raides à l'auditorium de La Louvière, chanson française jeune public (8 – 14 ans)

**Lundi 10 décembre** à 10h30, 14h et 15h à la Salle Verdun de Thion-les-Vosges et **Mardi 11 décembre** à 9h30, 10h30, et 15h au Théâtre Municipal d'Épinal : "Otus" par le Théâtre Burle, théâtre jeune public (2 à 6 ans).

**Mardi 29 janvier** à 10h et 14h30 : "Personne s'appelle Thérèse" par le Théâtre du Copeau (Belgique) à l'Auditorium de La Louvière, Théâtre jeune public à partir de 8 ans.

**Mardi 11 mars** à 10h et 14h30 : "Trois contes chorégraphiques" par la Compagnie Camargo / Dominique Rebaud à l'Auditorium de La Louvière, danse jeune et tout public.

**Jedi 27 mars** à 10h et 14h30 : "Cours toujours" par la Compagnie Prise de pied à l'Auditorium de La Louvière, cirque.

## Représentation hors temps scolaire

**Vendredi 26 octobre** à 18h : les Têtes Raides à l'Auditorium de La Louvière, chanson française jeune public (8 – 14 ans)

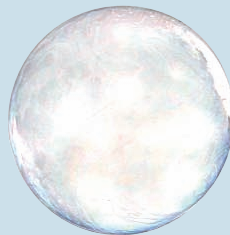
**Mardi 11 décembre** à 17h30 : "Otus" par le Théâtre Burle au Théâtre Municipal d'Épinal, théâtre jeune public (2 à 6 ans).

**Mercredi 30 janvier** à 15h : "Personne s'appelle Thérèse" par le Théâtre du Copeau (Belgique) à l'Auditorium de La Louvière, Théâtre jeune public à partir de 8 ans.

**Mercredi 12 mars** à 15h : "Trois contes chorégraphiques" par la Compagnie Camargo / Dominique Rebaud à l'Auditorium de La Louvière, danse jeune et tout public.

**Mercredi 26 mars** à 15h : "Cours toujours" par la Compagnie Prise de pied à l'Auditorium de La Louvière, cirque.

**Samedi 17** à 14h30 et 17h30 et **Dimanche 18 mai** à 10h30 et 15h : Les couleurs de la vie, spectacles et performances jeune et tout public sous la direction artistique de Philippe Roussel, La Rotonde à Thion-les-Vosges, jeune et tout public.







# Sommaire...

- 2<sup>e</sup> de couv** Quelques repères historiques
- Page 1** Editorial du Président
- Page 2** Présentation de la Compagnie Les Piétons de la Place des Fêtes
- Page 3** Cécile Backès
- Page 4,5** Cirque Plume
- Page 6,7** La Nuit de l'interprète par le Centre Choégraphique de Nancy
- Page 8,9** Les Têtes Raides
- Page 10,11** Savent-ils tout ? par la Compagnie des Mutants et l'Ensemble Leporello
- Page 12, 13** Café/Temesta par l'Ensemble Leporello
- Page 14,15** Otus par le Théâtre Burle
- Page 16, 17** Fin du travail par la Compagnie Les Piétons de la Place des Fêtes
- Page 18, 19** Gembloux par Brocoli Théâtre
- Page 20, 21** Les rêves du corps par la Compagnie Christiane Blaise
- Page 22, 23** A corps et à cru par Indian Runner Production
- Page 24, 25** Personne s'appelle Thérèse par le Théâtre du Copeau
- Page 26, 27** Marie Cherrier
- Page 28, 29** L'affaire de la rue Lourcine par la Compagnie Propos/Denis Plassard
- Page 30, 31** Le malade imaginé par Cartoun Sardines Théâtre
- Page 32, 33** Les solistes de Trondheim
- Page 34, 35** Trois contes chorégraphiques par la Compagnie Camargo/Dominique Rebaud
- Page 36, 37** Jean Corti et Loïc Lantoine
- Page 38, 39** Cours Toujours par la Compagnie Prise de pied
- Page 40, 41** Bonté Divine par Dominique Boivin et Pascale Houbin
- Page 42, 43** Les Wriggles
- Page 44, 45** Les Couleurs de la vie, Direction artistique Philippe Roussel
- Page 46, 47** Zigmund Folliès par la Compagnie Philippe Genty
- Page 48, 49** Tarifs / Abonnements / Réservation
- Page 50** Actions d'accompagnement
- Page 51** Danse
- Page 52, 53** Théâtre
- Page 54, 55** Jeune public avec les séances scolaires et Chanson
- Page 56** Equipe, sommaire, remerciements et Syndicat Mixte
- 3<sup>e</sup> de couv** Programme chronologique
- 4<sup>e</sup> de couv** logos + Contacts

**Scènes Vosges** est administré par le Syndicat Mixte à Vocation Culturelle Epinal/Thaon-les-Vosges, dont le Président est Michel Heinrich, Député-Maire d'Epinal et le Vice-Président est Raymond Degémard, Maire de Thaon-les-Vosges, Vice-Président du Conseil Général des Vosges.

## Equipe

**Véronique Biette**, en charge de la communication, de la billetterie et des relations presse  
veronique.biette@epinal.fr 03 29 65 98 58

**Jacky Castang**, directeur  
jacky.castang@epinal.fr

**Christian Germain**, directeur des relations publiques  
christian.germain@epinal.fr 03 29 65 98 57

**Aude-Emeline Lorient**, administratrice  
aude-emeline.lorient@epinal.fr 03 29 65 98 56

**François-Xavier Rèbre**, directeur technique  
francois-xavier.rebre@epinal.fr 03 29 65 98 59

**Joséphine Vuillemetot**, chargée de mission, expertise et médiation culturelle

## Remerciements

Un grand merci pour leur confiance et l'intérêt qu'ils portent à notre projet à l'Ecole de musique de Thaon-les-Vosges, à l'Académie de Danse d'Epinal Ballet-théâtre des Images, aux Concerts classiques, à La Lune en parachute, à Ainsi Danse, au Musée de l'Image, à l'Office de Tourisme d'Epinal, au Centre Social Arts et Loisirs de Thaon-les-Vosges, aux JMF, à Art et Résonances, aux foyers ruraux, à l'AGSU, au Centre Départemental de Documentation Pédagogique, au Zinc Grenadine, aux Imaginales, au Concours artistique d'Epinal, à la Compagnie Nez-à-Nez.

Crédits photos : Martine Doucet, F. Levieux, Daniel Eugé, Patrice Saucourt, Christian Witkin, Jessie Froman, Eric Dydim, Christian Rausch, Martina Von Holn, Christian Ganet, Laurent Lafolie, Quentin Bertoux, Pierre Van den Broeck, Chats Pelés, Jean-Marc Lobbé, Véronique Vercheval, Clair Arthur

- Mardi 18 septembre à 20h30, mercredi 19 à 18h, vendredi 21 à 20h30, samedi 22 septembre à 20h30, dimanche 23 septembre à 16h, mercredi 26 à 18h, jeudi 27 à 20h30, vendredi 28 septembre à 20h30, samedi 29 à 20h30 et dimanche 30 septembre à 16h  
**Plic Ploc** par le Cirque PLUME  
Lieu à définir sous chapiteau *cirque*
- Mardi 23 octobre à 20h30  
**La nuit de l'interprète** par le Ballet de Lorraine  
Auditorium de La Louvière *danse*
- Vendredi 26 octobre à 14h30 et à 18h  
**Les Têtes Raides** en collaboration avec les Jeunesses Musicales de France  
Auditorium de La Louvière *chanson française jeune public*
- Mercredi 21 novembre à 20h30  
**Savent-ils tout ?** par la Compagnie des Mutants  
Auditorium de La Louvière *théâtre*
- Jeudi 22 novembre à 20h30  
**Café/Témesta** par L'Ensemble Leporello  
Auditorium de La Louvière *théâtre*
- Lundi 10 décembre à 10h30, 14h et 15h et Mardi 11 décembre à 9h30, 10h30, 15h et 17h30  
**Otus** par le Théâtre Burle  
Théâtre Municipal d'Epinal *jeune public (2 à 6 ans)*
- Mercredi 12 décembre à 20h30, Jeudi 13 décembre à 20H30 et vendredi 14 décembre à 20h30  
**Fin du travail** par le Compagnie Les Piétons de la Place des Fêtes Salle St Laurent d'Epinal (12), au Centre Léo Lagrange (13) et au Centre Social Arts et Loisirs de Thaon-les-Vosges (14) *théâtre*
- Mardi 8 janvier à 20h30  
**Gembloux** par le Brocoli Théâtre  
Auditorium de La Louvière *théâtre*
- Vendredi 11 janvier à 20h30  
**Les rêves du corps** par la Compagnie Christiane Blaise en collaboration avec Ainsi danse  
Auditorium de La Louvière *danse*
- Vendredi 25 janvier à 20h30  
**A corps et à cru** par Indian Runner Production  
Auditorium de La Louvière *danse*
- Mardi 29 janvier à 10h et 14h30 et mercredi 30 janvier à 15h  
**Personne s'appelle Thérèse** par le Théâtre du Copeau (Belgique)  
Auditorium de La Louvière *Théâtre jeune public à partir de 8 ans*
- Samedi 2 février à 20h30  
**Marie Cherrier**  
Théâtre Municipal *chanson*
- Mardi 5 février 20h30  
**L'affaire de la rue de Lourcine** par la Compagnie Propos / Denis Plassard  
Auditorium de La Louvière *danse*
- Mardi 4 mars à 20h30  
**Le malade imaginé** par Cartoun Sardines Théâtre  
Auditorium de La Louvière *théâtre*
- Vendredi 7 mars à 20H30  
**Les solistes de Trondheim** en collaboration avec les Concerts Classiques  
Auditorium de La Louvière *musique*
- Mardi 11 mars à 10h et à 14h30 et mercredi 12 mars à 15h  
**Trois contes chorégraphiques** par la Compagnie Camargo / Dominique Rebaud  
Auditorium de La Louvière *danse jeune et tout public*
- Vendredi 21 mars à 20h30  
**Jean Corti et Loïc Lantoiné**  
Théâtre Municipal *musique*
- Mercredi 26 mars à 15h, jeudi 27 mars à 10h et 14h30  
**Cours toujours** par la Compagnie Prise de pied  
Auditorium de La Louvière *cirque*
- Mardi 1 avril à 20h30  
**Bonté divine** de et avec Pascale Houbin et Dominique Boivin  
Auditorium de La Louvière *danse*
- Vendredi 11 avril à 20h30  
**Les Wriggles**  
Auditorium de La Louvière *chanson*
- Samedi 17 mai à 14h30 et 17h et dimanche 18 mai à 10h30 et 15h  
**Les couleurs de la vie**, spectacles et performances jeune et tout public sous la direction artistique de Philippe Roussel  
La Rotonde à Thaon-les-Vosges *jeune et tout public*
- Mardi 20 mai à 14H30 et à 20h30  
**Zigmund follies** écrit et mis en scène par Philippe Genty  
Auditorium de La Louvière *théâtre*



# scènes vosges

... ébullition culturelle

Scènes Vosges - Syndicat Mixte à Vocation Culturelle Epinal/Thaon-les-Vosges  
15 rue de la Comédie - 88000 EPINAL - Tél. : **03 29 65 98 58** - Fax : **03 29 69 21 51**



**lorraine**  
conseil régional





# scènes vosges

saison 2007 /// 2008

... ébullition culturelle

- Théâtre Municipal - Epinal
- Auditorium de La Louvière - Epinal
- Théâtre de La Rotonde - Thaon-les-Vosges

cirque

danse

théâtre

jeune public

chanson française

